

## Pour joindre le Comité des usagers

418 684-5333 poste 11910  
OU SANS FRAIS  
1 888 984-5333 poste 11910

## To reach the Users' Committee

418 684-5333 ext. 11910  
OR TOLL-FREE  
1 888 984-5333 ext. 11910

[cu.jhale-sbh.ciusscn@ssss.gouv.qc.ca](mailto:cu.jhale-sbh.ciusscn@ssss.gouv.qc.ca)  
[www.usagersjhsb.ca](http://www.usagersjhsb.ca)

Regroupé au / grouped with the  
CIUSSS de la Capitale-Nationale

# Le Comité des Usagers

de l'Hôpital Jeffery Hale –  
Saint Brigid's vous assure que  
*La parole est à vous*

Jeffery Hale – Saint Brigid's

# Users'

Committee invites you to:  
*Have your say*



## Le Comité des usagers est formé de bénévoles qui représentent l'ensemble des services du Jeffery Hale – Saint Brigid's.

Le comité est autonome par rapport à l'établissement. Il définit ses objectifs et ses priorités d'actions conformément à sa mission d'informer, encadrer et aider les usagers.

### Ce que le Comité des usagers PEUT et DOIT faire pour vous :

- **Vous renseigner** sur vos droits et vos obligations
- **Écouter vos demandes**, suggestions et commentaires pour améliorer votre qualité de vie, vos soins et vos services
- **Défendre vos droits**, individuels et collectifs, auprès de l'établissement ou d'une autorité compétente
- **Vous accompagner** et **vous assister** dans toute démarche, y compris pour porter plainte
- **S'assurer du bon fonctionnement** de chacun des comités de résidents et veiller à ce qu'ils disposent des ressources nécessaires à l'exercice de leurs fonctions



## The Users' Committee is composed of volunteers who represent the various service sectors at Jeffery Hale – Saint Brigid's.

The committee is independent of the institution. It defines its own objectives and priorities for action in accordance with its mission to inform, mentor and assist users.

### What the Users' Committee CAN and MUST do for you:

- **Inform you** about your rights and obligations
- **Listen to your requests**, comments and suggestions to improve your quality of life, care and services
- **Defend your rights** – individual and collective – to the institution or qualified authority
- **Accompany and assist you** in any process, including making a complaint
- **Ensure the proper functioning** of each residents' committee and ensure they have the resources required to perform their duties